



# Consejo Económico y Social

Distr. general  
22 de diciembre de 2017  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión de Estadística

49º período de sesiones

6 a 9 de marzo de 2018

Tema 3 q) de la agenda provisional\*

**Temas de debate y para la adopción de decisiones:  
métodos de trabajo de la Comisión de Estadística**

### **Informe de la Mesa sobre los métodos de trabajo de la Comisión de Estadística: examen del mecanismo de los grupos de estudio**

#### **Nota del Secretario General**

De conformidad con la decisión 2017/228 del Consejo Económico y Social y la práctica habitual, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe de la Mesa sobre el examen de los métodos de trabajo de la Comisión, con especial atención al mecanismo de los grupos de estudio. En el informe se examinan nuevamente los orígenes de dicho mecanismo y sus principales características y se analiza en qué medida se han alcanzado sus objetivos.

Los temas de debate de la Comisión figuran en el párrafo 17 del informe.

---

\* E/CN.3/2018/1.



## **Informe de la Mesa sobre los métodos de trabajo de la Comisión de Estadística: examen del mecanismo de los grupos de estudio**

### **I. Introducción**

1. Los grupos de estudio fueron establecidos oficialmente por la Comisión de Estadística a mediados de los años noventa con el fin, entre otros, de complementar los procesos existentes para la elaboración y aprobación de normas estadísticas internacionales adaptándose con mayor flexibilidad a unas circunstancias cambiantes. En los últimos 20 años, la Comisión ha establecido 16 grupos de estudio, de los cuales 9 están todavía en activo y 7 han concluido su labor.

2. Esos grupos han examinado varios temas de interés metodológico, elaborado guías, manuales y compendios de mejores prácticas, preparado y comprobado cuestionarios e impartido capacitación y cursos prácticos. Se han conseguido resultados impresionantes, en particular en las esferas de las estadísticas de precios, el Sistema de Cuentas Nacionales, las estadísticas sobre la energía y el medio ambiente y las cuestiones relativas a la medición del sector informal. La mayoría de los productos de los grupos de estudio fueron aprobados por la Comisión de Estadística y parece haber consenso en que el mecanismo de los grupos de estudio ha tenido en general resultados positivos.

3. En el presente informe se examinan la historia del mecanismo de grupos de estudio y su singular función en la Comisión de Estadística y el sistema estadístico mundial. El informe está basado en un informe de consultoría encargado por la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría<sup>1</sup> y tiene por objeto iniciar y facilitar un debate sobre los actuales métodos de trabajo de la Comisión, en particular el papel de los grupos de estudio con respecto a otros grupos<sup>2</sup> que funcionan bajo los auspicios de la Comisión.

### **II. Génesis y funcionamiento de los grupos de estudio: antecedentes**

4. El sistema estadístico mundial se caracteriza por la cooperación voluntaria entre los Estados Miembros para el desarrollo de los aspectos metodológicos de las estadísticas y la adopción de normas internacionales y de manuales de aplicación pertinentes. La inclusividad y la implicación colectiva son de vital importancia en la elaboración de normas para que, al elaborar una norma nueva, se tengan en cuenta las necesidades de todos los países, no solo las de las oficinas nacionales de estadística más desarrolladas. A fin de que esas características de la elaboración de metodologías y normas estadísticas se hagan realidad, las Naciones Unidas han instituido un sistema de representación y nomenclatura para aumentar la inclusividad, que cuenta, por ejemplo, con grupos de expertos y equipos de tareas interinstitucionales.

5. A mediados de los años noventa se introdujo un nuevo mecanismo que tenía por objeto complementar los procesos existentes para la elaboración y adopción de

---

<sup>1</sup> El consultor, Sr. Hermann Habermann, ex Director de la División de Estadística, trabajó de octubre a diciembre de 2017 y presentó su informe final el 19 de diciembre de 2017. Además de realizar un estudio documental, el consultor se reunió con funcionarios de la División de Estadística que actúan como enlace para los grupos de estudio. Todos los grupos de estudio existentes contribuyeron respondiendo a un cuestionario breve.

<sup>2</sup> Los grupos que se enumeraron en los informes de la Comisión de Estadística son los siguientes: comités de expertos, grupos de estudio, equipos de tareas interinstitucionales, grupos de expertos, grupos de alto nivel, grupos de trabajo mundiales, amigos de la presidencia, grupos de asociados y comités de jefes de estadística.

normas estadísticas internacionales con una menor rigidez y una mayor capacidad para adaptarse más rápidamente a unas circunstancias cambiantes. Las principales características de este nuevo mecanismo eran las siguientes: flexibilidad en los métodos de funcionamiento y adaptación oportuna a las nuevas prioridades y necesidad de recibir un mandato directamente de la Comisión de Estadística y de tener en cuenta las necesidades de todos los países. Este nuevo mecanismo recibió el nombre de grupos de estudio<sup>3</sup>.

6. En la actualidad hay nueve grupos de estudio en activo; se crearon siete más, que ya han concluido su labor<sup>4</sup>. Los temas abordados por los primeros grupos de estudio eran con frecuencia los relacionados con las cuestiones tradicionales de una oficina nacional de estadística, por ejemplo, los precios y los registros de actividades empresariales. Los dirigentes de los grupos procedían de las oficinas nacionales de estadística, según las necesidades. Los organismos internacionales no ofrecieron servicios de secretaría y la gobernanza de cada grupo de estudio se dejó en manos de los organizadores y los asistentes. Las reuniones eran organizadas por representantes de una oficina nacional de estadística. Se suponía que los participantes se encargarían de su propia financiación. Una vez constituido, cada grupo de estudio —con sujeción al examen y orientación de la Comisión de Estadística— tenía considerable flexibilidad para fijar su propio programa y reglamento.

7. Además de examinar los temas actuales de interés metodológico, muchos de los grupos elaboraron también manuales y compendios de mejores prácticas o realizaron aportaciones a las normas internacionales. Como ejemplos cabe citar un capítulo sobre el sector informal en la versión actualizada del Sistema de Cuentas Nacionales (SCN) de 2008, presentado por el Grupo de Delhi; el “Manual para la compilación de estadísticas para las economías basadas en recursos naturales”, compilado por el Grupo de Ulaanbaatar sobre las Estadísticas de las Economías Basadas en Recursos Naturales (véase también E/CN.3/2018/12); y el conjunto de preguntas de prueba sobre estadísticas de la discapacidad, elaborado por el Grupo de Washington sobre Estadísticas de la Discapacidad.

8. Desde el comienzo, la relación entre los grupos de estudio y los agentes internacionales, como los grupos de expertos y los equipos de tareas, fue ambigua. En la elaboración de productos, y en particular en lo que respecta a la aplicación, no siempre ha sido claro hasta dónde llegaban las responsabilidades del grupo de estudio y las de otras instancias. Esta ambigüedad puede ser útil, ya que ofrece mayor flexibilidad a los grupos de estudio, pero es preciso velar por que los productos de los grupos se integren adecuadamente en el sistema estadístico internacional de normas y, posteriormente, se apliquen con eficacia. Entre los ejemplos acertados de esa integración cabe citar el manual de medición de las cifras y corrientes de capital, elaborado por el Grupo de Canberra sobre Estadísticas del Capital Social y posteriormente publicado por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) en 2001 y que ahora forma parte de la documentación de referencia sobre el SCN de 1993; otro ejemplo es la labor del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios, que colabora con otras organizaciones internacionales, como la OCDE y el Fondo Monetario Internacional, y otros grupos internacionales para establecer programas pertinentes, proporcionar aclaraciones conceptuales o exponer cuestiones relacionadas con las prácticas actuales y evitar la duplicación de esfuerzos por otros. Así, el Grupo de Voorburg ha celebrado consultas con el Grupo de Ottawa sobre los Índices de Precios sobre cuestiones conceptuales relacionadas con el ajuste de la calidad. Otro ejemplo es el Comité Directivo del

<sup>3</sup> Cada grupo recibe el nombre de la primera ciudad en la que se reúne. Los lugares de reunión suelen rotar después del primero, pero el nombre se mantiene.

<sup>4</sup> Véase el sitio web de la División de Estadística: <https://unstats.un.org/unsd/methodology/citygroups/>.

Grupo de Ottawa, que garantiza la continuidad y evolución de las actividades del Grupo y su coordinación con otras actividades internacionales sobre estadísticas de precios, como las reuniones del Grupo de Expertos sobre los Índices de Precios al Consumidor y las del Grupo de Trabajo Intersecretarial sobre Estadísticas de Precios.

### **III. Función de la División de Estadística y otras organizaciones internacionales: pilares ideales para el sistema estadístico mundial**

9. Cuando se crearon los grupos de estudio, se preveía que la División de Estadística desempeñaría dos funciones fundamentales. La primera era velar por que las necesidades y sugerencias de los países menos adelantados y otras partes que carecían de recursos para participar en un grupo de estudio fueran tenidas en cuenta por el grupo en cuestión. La División ocupa un lugar central en el sistema estadístico internacional y una de sus responsabilidades es colaborar con las oficinas nacionales de estadística, las comisiones regionales y los organismos internacionales para comprender las necesidades de los países menos adelantados. El objetivo era lograr que la División participara en los grupos de estudio y que se escuchara y tuviera en cuenta la voz de los países menos adelantados, aun cuando no pudieron estar presentes. Además, la División actuaría como interlocutor con los países menos adelantados con respecto a las deliberaciones del grupo de estudio. La segunda función importante de la División era velar por que la labor de desarrollo del grupo de estudio se integrara adecuadamente en el sistema estadístico internacional. Ese objetivo se logró en algunos casos mediante un proceso de consultas mundiales que ofrecía a todos los países la oportunidad de realizar aportaciones, antes de presentar a la Comisión —por conducto de los servicios de secretaría de la Comisión— el producto de un grupo de estudio para su aprobación.

10. Otras organizaciones internacionales han desempeñado también un papel importante en el mecanismo de los grupos de estudio. Muchos de estos parecen haber colaborado eficazmente con los organismos internacionales y los grupos de expertos para integrar la labor de los grupos de estudio en el sistema internacional. Un buen ejemplo de ello es el Grupo de Wye sobre estadísticas del desarrollo rural y los ingresos de los hogares agrícolas, en el que la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura no solo fue muy activa hasta la conclusión del mandato en 2012, sino que además sigue aplicando la labor del Grupo con su sucesor, el grupo interinstitucional de expertos de reciente creación. El caso del Grupo de Wye es un ejemplo excelente de la forma en que la labor del grupo de estudio, una vez concluida, es continuada por una estructura más permanente y más formal, el Grupo Interinstitucional y de Expertos, que ha sustituido al Grupo de Wye y a un grupo de amigos de la presidencia en el ámbito de las estadísticas agrícolas.

11. Lamentablemente, un examen de las actividades de los grupos de estudio —incluidas las contribuciones de sus presidentes— revela que, para muchos de esos grupos, la representación de todo el espectro de oficinas nacionales de estadística sigue siendo un problema. Ello parece deberse a una o varias de las siguientes razones: la falta de fondos para viajes, la utilización predominante del inglés por los grupos de estudio y la falta de personal con los conocimientos especializados necesarios. Además, parece que la División de Estadística no cuenta con recursos para proporcionar el nivel de patrocinio que sería necesario para una representación adecuada de los países menos adelantados. La División de Estadística tampoco tiene recursos monetarios o humanos para asistir habitualmente a las reuniones de los grupos de estudio en todas las zonas. Por otra parte, no queda claro si se han utilizado o pueden utilizarse en el futuro los instrumentos de comunicación modernos para

mitigar esos problemas, ni en qué medida se ha llevado a cabo. Por ello, no se ha hecho plenamente realidad la esperanza de que la División estuviera en condiciones de garantizar que los grupos de estudio escucharan las voces de los países menos adelantados.

12. Los problemas de falta recursos a veces también impiden que la labor metodológica de los grupos de estudio se integre en el sistema estadístico internacional. Si bien, en teoría, el lugar central que la División de Estadística, junto con otros organismos internacionales especializados, ocupa en el sistema estadístico internacional le brinda la oportunidad de asegurar que la labor y los resultados de los grupos de estudio se coordinen, tengan debidamente en cuenta las opiniones de todo el espectro de oficinas nacionales de estadística y se adapten a las normas internacionales existentes, en la práctica, la falta de recursos financieros y humanos impide que la División y los organismos internacionales sean los pilares que aseguren que los productos de los grupos de estudio desborden los confines de los propios grupos de estudio y lleguen al sistema estadístico mundial en general. Esa función reviste especial importancia cuando algunos grupos de estudio han participado no solo en el desarrollo de la metodología, sino también en su aplicación.

#### **IV. Función de la Comisión de Estadística: supervisión y orientación**

13. En general, los presidentes de los grupos de estudio se declararon satisfechos con la labor de orientación y supervisión realizada por la Comisión. Por otra parte, desde la perspectiva de la Comisión de Estadística, se pueden plantear algunas preocupaciones en relación con la frecuencia, la pertinencia y el tipo de presentación de informes. Cada grupo de estudio responde de forma más o menos periódica, según el programa plurianual de la Comisión y en la forma determinada por el propio grupo. Algunos grupos informan casi anualmente sobre sus deliberaciones, mientras que otros dejan un intervalo de varios años entre uno y otro informe. Además, los grupos de estudio no suelen indicar en sus informes cómo han respondido a las orientaciones recibidas de la Comisión en los períodos de sesiones anteriores. En los últimos años, los grupos de estudio han presentado en general informes en el marco de los temas de información, salvo cuando el grupo estuviera tratando de obtener aprobación explícita de un producto específico.

14. También es importante señalar que, según las previsiones, los grupos de estudio debían funcionar con la máxima flexibilidad y con un mínimo de supervisión burocrática. Al mismo tiempo, las estadísticas han adquirido una importancia cada vez mayor para la adopción de decisiones nacionales e internacionales y están cada vez más interrelacionadas e incluso integradas, especialmente en el contexto de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Por ello, si bien en el pasado los grupos de estudio quizá hayan funcionado con considerable libertad y sin necesidad de coordinación, la situación es ahora distinta. Una novedad es el creciente interés de los asociados no oficiales en materia de datos, e incluso de los usuarios, en participar en la labor de algunos grupos de estudio.

15. Sin embargo, el actual programa de la Comisión de Estadística, en comparación con el de hace 20 años, revela el aumento de la carga que recae sobre la Comisión durante la semana de su reunión. Sin duda, el número de temas que la Comisión examina y el tiempo disponible pueden impedir que se mantenga un debate sustantivo en cada período de sesiones y para cada grupo de estudio. Por ejemplo, en el 49° período de sesiones de la Comisión, que se celebrará en 2018, el amplio debate sobre el tema de las “estadísticas de la discapacidad” y, en el marco de este, el examen de la labor de desarrollo y los planes de aplicación del Grupo de Washington requerirán

una asignación de tiempo adecuada. Naturalmente, no todos los informes de todos los grupos necesitarían ese nivel de debate cada año. Pero, sin duda, es necesario un debate sustantivo periódico, especialmente en momentos estratégicamente decisivos de la labor de un grupo de estudio.

## **V. Temas de debate**

**16. Se invita a la Comisión a expresar sus opiniones sobre las siguientes preguntas:**

**a) ¿Es necesario que la Comisión mejore su función de supervisión y, en ese caso, cómo podría conseguirse ese objetivo sin obstaculizar la flexibilidad deseada en los métodos de funcionamiento de los grupos de estudio?**

**b) ¿Debería la Comisión realizar sistemáticamente un examen amplio de la labor de uno o dos grupos de estudio cada año?**

**c) ¿Cómo se puede conseguir una participación más equilibrada en los grupos de estudio?**

**d) ¿Cuál es la función específica de los grupos de estudio con respecto a otros grupos que funcionan bajo los auspicios de la Comisión?**

**e) ¿Cómo se pueden integrar mejor la labor y los resultados de los grupos de estudio en el sistema estadístico mundial?**

**f) Una vez finalizado su mandato inicial, ¿los grupos de estudio deberían suprimirse o transferirse a otro mecanismo existente y más formal (en vez de prorrogar su mandato), como se observa en el ejemplo del Grupo de Wye (véase el párr. 10)?**

**17. Se invita a la Comisión a solicitar a la Mesa que prepare, para el 50º período de sesiones, un examen amplio de la estructura de todos los grupos (grupos de estudio, grupos de expertos, grupos interinstitucionales, amigos de la presidencia, etc.) que funcionan bajo los auspicios de la Comisión.**